

琉球国中山王の、馬參魯等を暹羅等の国へ遣わす執照

(一五二三、八、七)

琉球国中山王、見に進貢等の事の為にす。

切に照らすに、本国は産物稀少にして貢物を欠乏し、深く未便と為す。此の為に今、正使馬參魯・通事梁傑等を遣わし、康字号海船一隻に坐駕し、磁器等の貨を装載し、暹羅等の国の出産の地面に前往して両平に蘇木・胡椒等の物を収買せしむ。回国して預め下年に大明天朝に進貢するに備う。

所^よ抛りて今差去する人員は、別に文憑無くば誠に所在の官司の盤阻して便ならざるを恐る。王府、除外に今、玄字一百九十五号半印勘合執照を給して正使馬參魯等に付し、収執して前去せしむ。如し経過の関津把隘の去^{とこ}処及び沿海巡哨の官軍の驗実に遇わば、即便に放行し、留難して因つて遅慢して便ならざるを得しむる母れ。所有の執照は須らく出給に至るべき者なり。

今開す

正使一員 馬參魯

副使二員 吾刺每 七奇錢

通事二員 梁傑 高義

火長 紅瑞

管船直庫 化倚錢

梢水共に二百二十二名

正徳八年(一五一三)八月初七日

右の執照は正使馬參魯・通事梁傑等に付し、此れに准ぜしむ
進貢等の
事の為にす 執照

琉球国中山王の、栢古等を巡達等の国へ遣わす執照

(一五二三、八、七)

琉球国中山王、見に進貢等の事の為にす。

切に照らすに、本国は産物稀少にして貢物を欠乏し、深く未便と為す。此の為に今、正使栢古・通事蔡樟等を遣わし、寿字号海船一隻に坐駕し、磁器等の貨を装載し、巡^じ達等の国の出産の地面に前往して両平に蘇木・胡椒等の物を収買せしむ。回国して預め下年に大明天朝に進貢するに備う。

所^よ抛りて今差去する人員は、別に文憑無くば誠に所在の官司の盤阻して便ならざるを恐る。王府、除外に今、玄字一百九十六号半印勘合執照を給して正使栢古等に付し、収執して前去せしむ。如し経過の関津把隘の去^{とこ}処及び沿海巡哨の官軍の驗実に遇わば、即便に放行し、留難して因つて遅慢して便ならざるを得しむる母れ。所有の執照は須らく出給に至るべき者なり。

今開す

正使一員 栢古

副使二員 吾刺每 高彼比

通事二員 蔡樟 鄭昊

火長 梁瑞^②

管船直庫 他魯每

梢水共に二百二十六名

正徳八年(一五一三) 八月初七日

右の執照は正使栢古・通事蔡樟等に付し、此れに准ぜしむ

進貢等の
事の為にす 執照

注(1) 巡達 スンダ^①カラパ。現在のジャカルタの場所。ジャワ島西部のヒンドゥー教の最後の王国パジャジャラン(一三三三頃—一五七九年頃)の外港で、一五一三年頃ジャワを訪れたトメ・ピレスは、スンダ王国(パジャジャラン)の六港の名をあげ、そのうちカラバ港を「最も重要で、最良の港で、取り引きがもつとも大きい所」と記している(トメ・ピレス『東方諸国記』三〇二頁)。「歴代宝案」にある巡達あての文書は本文書および(四二—一八)(一五一八年)の二つであるが、まさにこの時期に相当する。

スンダ地方は、ジャワ島の中部や東部と言語、文化などを異にする。パジャジャラン王国はその建国者に関する一三三三年の碑文が残るが(Coedes, G. 1968. *The Indinized States of Southeast Asia*, edited by F. Vella, trans. by S. B. Cowling, Honolulu, p.239) 建国の王は隣国のマジャパヒトの宰相ガジャマダの奸計により家臣もろとも惨殺されたといわ

れる。パジャジャラン国はその後百年ほど隣国マジャパヒトの圧力に耐えてようやく独立を保ちつづけ、十五世紀半ばにマジャパヒトが衰退し、ジャワ島北岸に小さい港市が林立するようになって、カラバ港も胡椒の輸出で賑わった。パジャジャランの首都は内陸部のパクアン(現在のボゴール)であった。

本文書のあとまもなくの一五二二年、スンダ^①カラパを訪れたポルトガル人は、パジャジャラン国と条約を結び、チルウィン河口に商館を建てることになった。その実行のためポルトガル船が五年後にまた現れたとき、スンダ^①カラパはずでにジャワ島最西端のイスラム教徒の国バンタムの占領下にあり、パジャジャラン国は(一五七〇年代の末まで内陸部に命脈を保ったもの)外港を失った(Hall, D. G. E. 1981. *A History of South-East Asia*, 4th ed. New York, pp.232, 301-302.)。

(2) 梁瑞 久米村呉江梁氏(亀嶋家)、『家譜(二)』七五七頁)。

1-42-11

琉球国中山王の、吾刺每等を暹羅等の国へ遣わす執照

琉球国中山王、見^げに進貢等の事の為にす。

(一五一四、八、一三)

切に照らすに、本国は産物稀少にして貢物を欠乏し、深く未便と為す。此の為に今、正使吾刺每・通事梁傑等を遣わし、義字号